



## COMMUNICATIONS OFFICIELLES

## OFFICIAL NEWS

Les membres du personnel sont censés avoir pris connaissance des communications officielles ci-après.

La reproduction même partielle de ces informations par des personnes ou des institutions externes à l'Organisation exige l'approbation préalable de la Direction du CERN.

Members of the personnel shall be deemed to have taken note of the news under this heading.

Reproduction of all or part of this information by persons or institutions external to the Organization requires the prior approval of the CERN management.

### NEW CAR STICKERS

1. In order to increase security on the CERN sites, it has been decided to supply **all vehicles** belonging to or leased by CERN, and belonging to members of CERN and contracting firms' personnel, with a clearly visible identification system, in the form of two new designs of car sticker of a distinctive colour, which will be valid for a limited period of time:

- one with the CERN logo for:
  - members of the CERN personnel, bearing the owner's CERN identification number;
  - vehicles leased by PPE and ECP Divisions, bearing the words 'LEASING CERN';
  - CERN vehicles, bearing the words 'VEHICULE CERN';
  - retired staff.
- one marked 'ENTREPRISE' for vehicles belonging to contracting firms' personnel.

2. The sticker must be displayed on the windscreen when entering the site and during the whole time the vehicle remains on the site so as to provide easy owner identification when parking checks are made or problems are observed (lights left on, petrol leaks, etc.).

3. Once the new stickers are issued, the guards responsible for access control at the entrances will allow into the site only those vehicles displaying a valid sticker, or whose driver can present a valid CERN pass ('Laissez-passer') issued by Reception or by the site guard.

### NOUVELLES VIGNETTES POUR LES VEHICULES

1. Pour accroître la sécurité sur les sites du CERN, il a été décidé de doter **tous les véhicules** appartenant au CERN ou loués par lui, aux membres du personnel du CERN et au personnel des entreprises extérieures sous contrat d'un système d'identification bien visible, sous la forme de deux nouveaux modèles de vignette de couleur caractéristique qui seront valables pour une période de temps limitée:

- un portant le logo du CERN destiné:
  - aux membres du personnel du CERN, avec le numéro d'identification CERN du propriétaire;
  - aux véhicules loués par les divisions PPE et ECP, avec les mots "LEASING CERN";
  - aux véhicules du CERN, avec les mots "VEHICULE CERN";
  - au personnel retraité.
- un marqué "ENTREPRISE" pour les véhicules appartenant au personnel des entreprises sous contrat.

2. La vignette devra être apposée sur le pare-brise à l'entrée sur le site et pendant tout le temps où le véhicule restera sur ce dernier de manière à faciliter l'identification du propriétaire lors des contrôles du stationnement ou en cas de problème (phares allumés, fuite d'essence, etc.).

3. Lorsque les nouvelles vignettes auront été distribuées, les gardiens chargés de la surveillance des accès n'admettront sur le site que les véhicules munis d'une vignette valable ou dont le conducteur peut présenter un "laissez-passer" CERN valable délivré par la Réception ou par les gardiens du domaine.

4. The new stickers will be available at the following distribution points during the week of 29 July 1991 :

- Staff members except PPE: respective divisional secretariats;
- PPE personnel in building 892: Mrs M. Seinerer;
- Delphi, Opal, Aleph, L3 personnel: respective secretariats;
- PPE Staff, Fellows, Paid Associates: PPE secretariat;
- other PPE personnel: Users' Office;
- "VEHICULES CERN": Transport Section/ST;
- "LEASING CERN": Mr. J. Roux/PPE;
- retired staff apply to Registration Service, building 55/1-002

5. Persons receiving stickers should note that :

- they will be required to sign for them;
- their signature will constitute acceptance of the relevant access procedures, copies of which can be obtained from divisional secretariats, and
- they will be asked to verify their building, office and CERN telephone numbers.

6. Anyone wishing to notify a car owner of a problem (e.g. car lights left on, petrol leak, etc.) is asked to telephone R. Rochat/AS on 7552 or 13+1300, giving the *identification number* shown on the car sticker. If no sticker is displayed, the car registration number and make should be given.

H. F. Hoffmann

## VOLS

En cas de disparition/vol, afin de permettre à l'Organisation de prendre les mesures nécessaires dans les meilleurs délais, il est impératif de contacter **immédiatement** le Service d'Enregistrement (Mme Y. Agnosini, tél. 6611, bâtiment 55, bureau 1-002) pour faire une déclaration et de vous y rendre pour la signer au plus vite. Ce bureau est ouvert les jours ouvrables de 08h00 à 17h00 sans interruption. En dehors de ces heures, vous devez vous adresser au Service du Feu, soit en téléphonant au 4444, soit en vous présentant personnellement (bâtiment 65).

Merci de bien vouloir vous efforcer de faire cette démarche afin de contribuer à une meilleure protection des biens de l'Organisation.

Le Directeur pour les  
Tâches administratives et techniques

4. Les nouvelles vignettes seront disponibles aux points de distribution suivants durant la semaine du 29 juillet 1991:

- membres du personnel sauf PPE: secrétariats de division
- personnel PPE du bâtiment 892: Mme M. Seinerer
- personnel Delphi, Opal, Aleph, L3: secrétariats respectifs
- personnel, boursiers, attachés rémunérés PPE: secrétariat PPE
- autre personnel PPE: Bureau des utilisateurs
- "VEHICULES CERN": Section Transports/ST
- "LEASING CERN": M. J. Roux/PPE
- personnel retraité: Service d'enregistrement, bâtiment 55/1-002

5. Les personnes recevant une vignette sont priées de noter:

- qu'elle leur sera délivrée contre signature;
- que leur signature vaudra acceptation des procédures d'accès en vigueur, dont elles pourront se procurer un exemplaire dans les secrétariats de division; et
- qu'il leur sera demandé de vérifier leurs numéros de bâtiment, de bureau et de téléphone CERN.

6. Pour aviser le propriétaire d'un véhicule d'un problème (par exemple phares allumés, fuite d'essence, etc.), il conviendra d'appeler R. Rochat/AS au 7552 ou 13+1300 en indiquant le *numéro d'identification* figurant sur la vignette. En cas d'absence de vignette, le numéro d'immatriculation et la marque du véhicule devront être mentionnés.

H.F. Hoffmann

## THEFT

In case of disappearance or theft, to enable the Organization to act promptly it is essential that you contact the Registration Service (Mrs Y. Agnosini, tel. 6611, Building 55, Office 1-002) to make a statement **immediately** and that you go there to sign it as soon as possible. The office is open on working days from 08.00 17.00 hrs, including lunchtimes. Outside these hours contact the Fire Service, either by telephoning 4444 or by going there in person (Building 65).

Thank you for making this effort to improve the protection of the Organization's property.

Director for Administrative  
and Technical Tasks

## MATERIEL DE COMMUNICATION

Il est rappelé aux détenteurs de matériel de communication (beep, radio-téléphone, talkie-walkie, recherche de personnes) qu'ils peuvent franchir la frontière à condition que la mention 'propriété CERN' figure sur ce matériel. Les détenteurs de matériels de communication ne portant pas cette mention sont priés de prendre contact avec la permanence radio, Division ST, les jours ouvrables de 11h00 à 12h00, bâtiment 502, R-024, site de Meyrin (tél. 7012).

Relations avec les Pays-hôtes  
Tél. 5152

## COMMISSION PARITAIRE CONSULTATIVE DES RECOURS

La Commission paritaire consultative des Recours s'est réunie pour examiner l'appel introduit par Monsieur Roger MIRMAND à propos du remboursement de l'impôt.

Conformément à l'Article R VI 1.11 du Règlement du Personnel, les recommandations de la Commission et les décisions définitives du Directeur général sont à porter à la connaissance du personnel.

Pour ce faire, ces documents seront affichés aux tableaux du Bâtiment de l'Administration (No. 60) du 29 juillet au 11 août 1991.

Division du Personnel  
Tél. 2855

## SEMINARS SEMINAIRES

**Tuesday 30 July**

**CN SPECIAL SEMINAR**

at 10.00 hrs – CN Auditorium  
bldg 31/3-005

**High-Performance File Serving – Industry Trends and User Options**

by Richard KROLL / APTEC Computer Systems  
GmbH, Munich

*The industry trend to distributed computing environments has increased the need for file server systems to manage the data in these environments. Although the power of individual workstations and large compute servers has improved constantly, centralized file servers have been expensive and slow.*

## COMMUNICATIONS EQUIPMENT

All those who have been issued with communications equipment, such as beeps, radio/telephones, walkie-talkies or pagers, are reminded that they can cross the border with this equipment provided that it is engraved with the words 'propriété CERN'. If you have similar items that are not marked in this way please contact the radio office in ST Division during its regular opening hours on weekdays between 11h00 and 12h00 in building 502, R-024, on the Meyrin site, tel. 7012).

Relations with the Host States  
Tel. 5152

## JOINT ADVISORY APPEALS BOARD

A meeting of the Joint Advisory Board was held to examine the appeal lodged by Mr. Roger MIRMAND concerning the reimbursement of a tax.

Article R VI of the Staff Regulations specifies that the recommendations of the Board and the final decisions of the Director-General shall be brought to the notice of the personnel.

The relevant documents will therefore be posted on the notice boards of the Administration Building (No. 60) from 29 July to 11 August.

Division du Personnel  
Tél. 2855

*To allow solving the mass storage crisis most of the "enabling technologies" arrived in 1990:*

1. RAID (inexpensive disk array) subsystems with a variety of characteristics.
2. HIPPI (High Performance Parallel Interface) as a high-performance channel.
3. High Performance Optical Networks based on standard HIPPI interfaces.
4. Standard Hierarchical File Management Software (i.e. UNITREE).

*The remaining "enabling technology" needed is a set of standard, high-performance communications protocols.*

*Resulting file servers are now being offered or talked about by almost every computer vendor. The major directions of the industry will be examined, including those of Aptec whose solution is not based upon a general purpose computer.*

Organizer: Sverre Jarpe / CN / [sverre@cernvm.cern.ch](mailto:sverre@cernvm.cern.ch)

## Tuesday 30 July

### CN SPECIAL SEMINAR

#### New Solutions for Computer Controlled Systems using Industry Standards

at 14.00 hrs – CN Auditorium

bldg 31/3-005

by Adria PARR & Jerry STOOKBURY / Hewlett Packard, Colorado

*The Hewlett Packard's commitment to innovation based on standards and cost effective products is providing new solutions for computer controlled systems.*

*We shall present a new generation of 9000/300 Series computers based on the Motorola 68040 which are also available for the new VXI instrument card cage. Object oriented extension to HP's Basic (RMB +) and a new version of ITG (Instrument Test Generator) for DOS with instrument driver writing tool will also be described.*

*The discussions will be followed by a demonstration of a new concept of "Executable Block Diagram" Software (VEE: Visual Engineering Environment) communicating over IEEE-488.2 (with SCPI) and 802.3 LAN with CERN equipment in a CAMAC/NIM test environment.*

Jerry STOOKBURY is a Product Engineer from HP's Measurement System Operation and has experience in Unix and object oriented programming. Adria PARR is a VXI Application Specialist Engineer.

Organizer : Chris Parkman /CN /  
pmn@cernvm.cern.ch

## Friday 2 August

### MEETING ON PARTICLE PHYSICS PHENOMENOLOGY

at 14.00 hrs – TH Conference Room

**An event generator for Bhabha scattering**

by M. BILENKY / Dubna

*Abstract to be announced.*

## TRAINING AND EDUCATION ENSEIGNEMENT

---

### This week

Mon. 29 July*	09.00	E. Wilson	An intro. to accelerators – past, present and future (6)
	10.15	E. Picasso	The design, construction and operation of LEP (1)
	11.15	E. Picasso	The design, construction and operation of LEP (2)
Tue. 30 July*	09.00	H. Hilke	Particle detectors (1)
	10.15	H. Hilke	Particle detectors (2)
	11.15	---	-----
Wed. 31 July*	09.00	H. Hilke	Particle detectors (3)
	10.15	H. Hilke	Particle detectors (4)
	11.15	---	-----
Thu. 1 August	09.00	---	-----
	10.15	---	-----
	11.15	---	-----
Fri. 2 August	09.00	P. Gavillet	Signal processing ,trigger and data acquisition (1)
	10.15	P. Gavillet	Signal processing ,trigger and data acquisition (2)
	11.15	---	---

\* Venue for lecture : Council Chamber

## Next week

<i>Mon. 5 August</i>	09.00	F. James	Monte Carlo and Random numbers (1)
	10.15	R. Voss	Deep inelastic lepton scattering (1)
	11.15	P. Gavillet	Signal processing, trigger and data acquisition (3)
<i>Tue. 6 August</i>	09.00	F. James	Monte Carlo and Random numbers (2)
	10.15	R. Voss	Deep inelastic lepton scattering (1)
	11.15	G. Steigman	Cosmology (1)
<i>Wed. 7 August</i>	09.00	F. James	Monte Carlo and Random numbers (3)
	10.15	R. Voss	Deep inelastic lepton scattering (3)
	11.15	G. Steigman	Cosmology (2)
<i>Thu. 8 August</i>	09.00	F. James	Neural computing
	10.15	R. Voss	Deep inelastic lepton scattering (4)

While these lectures are prepared for Summer Students who are at CERN this summer, they are open to anyone at CERN. Many of these lectures treat topics at general level, such that they are a golden opportunity for a staff member to find out more about something outside his/her daily work. Whether you are new at CERN, or have been here a long time and wish to have a better understanding of what goes on, why not study the lecture programme carefully and mark dates in your diary to attend a few Summer Student Lectures!

All lectures are given in English and held in the Auditorium(unless otherwise indicated).

Fellows & Associates Service

Tel. 4471

## INFORMATIONS GENERALES GENERAL INFORMATION

---

### REINTEGRATION

Sécurité sociale française (retraites)

La prochaine permanence de la Sécurité sociale française aura lieu le

**jeudi 1 août de 13h15 à 15h15**

**Salle de conférence PE 1, 1er étage, bât. 5**

Les personnes intéressées sont priées de prendre rendez-vous en téléphonant aux Affaires sociales (tél. 4201)

Affaires sociales  
Division du Personnel

### 'ALEPH: ANATOMY OF AN EXPERIMENT' (70 MIN.))

a film by Lynn Silvermann

**Tuesday 30 July at 13h00 – Auditorium**

An ethnographic view of one of the large 'tribes' of physics experiments at CERN. Filmed over a period of 4 years, it shows the various phases of a current experiment in high energy physics: civil engineering, construction and installation of the detector, data acquisition and first analysis.

The film will be presented in the context of the programme for accompanying persons attending the LP-HEP 91 Conference and is open to everyone.

**RESPECT THE "RADIATION" PANELS, SAFETY  
BULLETIN TIS 91-01**

The TIS Commission has just edited a new Safety Bulletin referring to a radiation incident which occurred in a controlled radiation area. Everybody working on the CERN grounds should carefully take note of the content of this bulletin. Copies are available in all Divisional Secretariats, and on request to the Divisional Safety Officers and to the TIS secretariat.

**RESPECTEZ LES PANNEAUX "RADIATIONS",  
BULLETIN DE SÉCURITÉ TIS 91-01**

La Commission TIS publie un nouveau Bulletin de sécurité relatif à l'incident de radiation qui s'était produit dans une zone contrôlée radiation. Il est du devoir de chaque personne travaillant sur le domaine du CERN d'en prendre note consciencieusement. Les copies de ce bulletin sont disponibles auprès de chaque secrétariat de Division et sur demande auprès des Délégués divisionnaires à la sécurité ou encore au Secrétariat TIS

**A l'occasion de l'hommage qui va être rendu  
le 29 juillet au**

**Professeur Louis Leprince-Ringuet**

le "*Festival des Sciences de la Terre  
et de ses Hommes*"  
de la Vallée de Chamonix présente

**La construction du LEP**  
(*Large Electron Positron collider*)

le plus grand accélérateur des particules du monde  
et **ses quatre grandes expériences**  
dans une exposition itinérante du

**CERN-MICROCOSM**

*Exposition ouverte du*  
18 au 31 juillet 1991

au **MAJESTIC** – Chamonix/Mont-Blanc

*tous les jours de*  
15h à 19h  
(sauf le dimanche)

**Les Concerts Publics du CERN**

sont heureux d'offrir un concert spécial  
pour les participants à la

**Conférence LP-HEP 91**

(the Joint International Lepton-Photon Symposium  
& Europhysics Conference on High-Energy Physics)

mercredi 31 juillet à 20 heures  
dans l'Amphithéâtre du CERN

**DUBNA Girls' Choir**

Un nombre limité de place est mis à la disposition  
du personnel du CERN.

Les tickets peuvent être retirés  
**lundi 29 juillet et mardi 30 juillet**  
**entre 12 h.30 et 13 h.00**

dans le hall du Main Building  
(à la table en bas de l'escalier central).

Le programme comprend des oeuvres de Mozart, Haydn,  
Purcell, Poulenc, Rachmaninov et Vodnianski.



# Joint International Lepton-Photon Symposium & Europhysics Conference on High Energy Physics

sponsored by CERN, EPS & IUPAP

Geneva, Switzerland

25 July – 1 August 1991

To allow non-participants to follow the above conference, all the Plenary Sessions from Monday 29 July to Thursday 1 August will be relayed live to the CERN Auditorium according to the following programme :

## Monday 29 July

09.00–10.00	Opening Ceremony Award of the second EPS Prize in High Energy Physics
10.30–11.30	Precision tests of the Standard Model at LEP J. Carter (Cavendish Laboratory)
11.30–12.30	Status of the electroweak interaction J. Ellis (CERN)
14.00–14.45	Physics of two-photon interactions S. Kawabata (KEK)
14.45–15.45	QCD studies at LEP T. Hebbeker (Aachen)
16.15–17.15	Status of QCD G. Martinelli (Rome)
17.15–18.15	Non-accelerator experiments B. Barish (CALTECH)

## Tuesday 30 July

09.00–10.00	Particle physics & cosmology M. Turner (Fermilab)
10.30–11.30	Searches for new particles at LEP M. Davier (Orsay)
11.30–12.30	Beyond the Standard Model G.G. Ross (Oxford)
14.30–15.30	Recent developments in detectors P. Jenni (CERN)
15.30–16.15	Status of HERA B. Wiik (DESY)
16.45–17.45	Recent developments in accelerator techniques Y. Kimura (KEK)

## Wednesday 31 July

09.00–10.00	High energy nuclear interactions H. Satz (CERN)
10.30–11.30	Heavy flavour physics at LEP P. Roudeau (Orsay)
11.30–12.30	New developments in Field Theory C. Itzykson (Saclay)
14.30–15.30	Heavy flavour physics M. Danilov (ITEP)
15.30–16.15	Soft hadronic interactions P. Landshoff (Cambridge)
16.45–17.30	Hadron spectroscopy R. Landua (CERN)
17.30–18.30	CP violation J.M. Gérard (Louvain)

## Thursday 1 August

09.00–10.00	Neutrino physics at nuclear energies R. Mössbauer (Munich)
10.30–11.30	Future facilities for particle physics C. Rubbia (CERN)
11.30–12.30	Outlook S.L. Glashow (Harvard)

## CONCERTS PUBLICS DU CERN

C'est avec plaisir que le CERN organise à nouveau cette année un cycle de six concerts. Cette série de concerts ouverts au public extérieur et à l'ensemble du personnel se donnera comme les années précédentes dans notre amphithéâtre, à 20h. précises.

**Exceptionnellement, le premier concert se donnera au Victoria Hall à 20h 30.**

### PROGRAMME DE LA SAISON 1991 – 1992

Mercredi 18 septembre 1991	<b>BRASS BAND BIENNE</b> Direction: Pascal EICHER Soliste: Le lauréat au tuba du Concours International d'Exécution Musicale de Genève Oeuvres : programme à définir
Lundi 21 octobre 1991	<b>RÖHN-TRIO</b> Oeuvres de: L.v.Beethoven, Smetana, Korngold
Judi 21 novembre 1991	<b>ENSEMBLE HEINRICH SCHÜTZ</b> Direction: Gonzalo MARTINEZ Oeuvres de: Mozart
Judi 23 janvier 1992	<b>ENSEMBLE INSTRUMENTAL de GRENOBLE</b> Direction: Marc TARDUE Soliste: Maria Livia SAO MARCO, guitare Oeuvres de : Berg, Brower, Bartok
Mercredi 12 février 1992	Récital <b>Luc BAGHDASSARIAN</b> , piano Oeuvres de: Chopin, Liszt, Mozart
Judi 26 mars 1992	<b>ORCHESTRE de CHAMBRE de la PHILHARMONIE TCHEQUE</b> Direction: Petr SKVOR Soliste: Alexandre MAGNIN Oeuvres de : Haydn, Vivaldi, Corelli, Janacek

Le prix d'entrée est fixé à **Frs 14.-** pour chaque concert. Les places sont toutes numérotées et réservées (sauf pour le Victoria Hall). Pour les mélomanes désireux de participer à l'ensemble des concerts, nous envisageons un **abonnement aux 6 concerts au prix de Frs 75.-**

Le succès toujours plus grand de cette activité culturelle nous oblige à lancer dès à présent les demandes d'abonnement, pour nous permettre de pallier à un éventuel dépassement de la capacité de l'Amphithéâtre! Dans cette optique, nous vous prions donc de bien vouloir nous faire parvenir au plus vite votre inscription. Date limite pour les anciens abonnés: **vendredi 30 août**. Après cette date, les places non renouvelées seront redistribuées.

La fidélité de nos abonnés étant un précieux encouragement, nous souhaitons vous retrouver toujours aussi nombreux pour vous détendre en famille à l'écoute du magnifique programme de la saison 1991-1992 et en particulier le concert du 18 septembre qui vous permettra d'entendre un des meilleurs Brass Band de Suisse. Pour tout renseignement complémentaire, s'adresser à G. ADAM, tél. int. 4813, <13/4006>. Tél. ext. 022/767 4813.

---

### Concerts Publics du CERN

Je désire recevoir .....abonnement(s) à **FRs 75.-** pour la saison 1991-1992.

Nom : ..... Prénom : .....

Service ou adresse : .....

Tél. : ..... Code Postal : .....

Numéro des anciennes places : .....

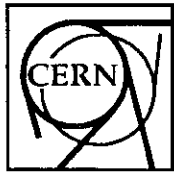
Je verse la somme de ..... Frs sur le compte " Club de Musique " SBS 751887

Date : ..... Signature : .....

A retourner à : G. ADAM / AS/GS, Bât. 33/R008, CERN - 1211 Genève 23 ( accompagné d'une copie du versement effectué).



# Bulletin ASSOCIATION du PERSONNEL STAFF ASSOCIATION



Les informations paraissant dans la rubrique "Association du Personnel" sont publiées sous la seule responsabilité de l'Association du Personnel du CERN.

*The information presented in the Staff Association section of the Bulletin is published under the sole responsibility of the CERN Staff Association.*

Siège: Genève, Suisse  
Seat: Geneva, Switzerland

STAFF\_ASSOCIATION@MACMAIL.CERN.CH

Tel. 2819/4224

## STAFF COMPLEMENT OF CERN

Many of you have requested information concerning the plans to reduce the staff complement.

- The members of the personnel at CERN are divided into the following categories (Staff Rules, Art 2.01):

end 1990, approximately:

a)	established members of the personnel, called "Staff Members"	3200
b)	non-established members of the personnel, namely:	
	- Fellows	160
	- Paid Associates	210
	- Unpaid Associates	6100
	- Apprentices	30
	- Students	140
	- Guest Professors, Corresponding Fellows, Travelling Fellows	?

giving a total of around 3200 staff members out of a total of 10,000 members of the personnel (in addition it appears that 1000 persons work on the site under service contracts). The evolution of the number of staff members (and laboratory staff, auxiliaries and temporary staff, categories which have disappeared today) compared to those of outside-users (fellows and associates) is given in the following table:

	1955	1960	1965	1970	1975	1980	1985	1990
Staff Members	272	1305	2611	3339	3788	3604	3563	3203
Fellows and Associates(approx)	25	200	500	700	1200	2400	4000	6500

- In June 1985, the Management stated: "a detailed study of the CERN pensions had revealed that they were lower than pensions in the reference organizations. The CERN Council had decided to remedy the situation by approving a complementary pension scheme which entailed additional contributions from the staff and from the Organization. Though the staff had begun paying the additional amounts, the Organization had not yet begun to pay its share." Since it would result in a predicted increase of the personnel budget which risked to be unacceptable; the Management suggested: "one possible way of coping with the difficulties of the personnel budget would be to reduce staff numbers by taking advantage of the increasing retirement rate of the coming years."

It proposed therefore a plan to reduce staff numbers based on budget considerations and not on an evaluation of manpower needs, in which the numbers (in man years) would go from 3450 in 1985 to around 3000 in the year 2000. This plan, known as the 1985 plan, was approved by the CERN Council. The Management then introduced a system to encourage early departures, known as the 1985 system.

- In December 1987, the CERN Review Committee stated in its Final Report:

*"It is acknowledged that in the 1990s CERN could carry out its foreseeable programme with a personnel of about 3000 : in accordance with the long-term personnel budget estimates approved by the Council in June 1985, it is planned to reach this level in stages in about the year 2000. [...]"*

*The CERN Review Committee considers that the foreseen reduction of the complement can and should be attained more rapidly and in its Interim Report proposed that arrangements should be made for an early departure of between 300 and 500 persons over expected natural departures. This is the first study of ways and means of effecting a substantial reduction in staff numbers in the history of CERN. [...]*

*The early departure of at least 300 members of the personnel must be organized, over and above the natural departures, which are expected to be running at the rate of approximately 60 persons per annum for the next three years. [...] The number of departures shown above results from the study of various options, between 300 and 500. Taking into account the operational requirements of CERN over the coming five years, the analysis of the respective effects of these options on the budget, carried out with the help of a statistical model, has led to the proposed solution."*

The complement foreseen by the Evaluation Committee should go from 3440 at the beginning of 1988 to 2950 in 1996.

In its first reactions to the final report of the Review committee, the Staff Association declared immediately *"The reduction in staff numbers recommended by the Committee is arbitrary and the consequences on the programmes have not been analysed."* It urged *"the Council to take no precipitate decisions and proposes that a system of incentives for early departures be set up, financed outside the normal budget and complemented by a recruitment policy, in order to bring young people into the Organization."* In fact no study of the reduction of the complement was ever carried out, the only objective being to reduce the personnel budget. The Association proposed an alternative way to reduce the budget: the Member States paying a special contribution so that CERN could reimburse immediately its debt to the Pension Fund; this proposal was not adopted...

- Still in December 1987, the CERN Council created a special working group, of which the Association was not part, leading to a proposal by the Management for a system of early departures and to a plan of reducing the complement, known as the 1988 plan; it was foreseen that the complement of staff members would go from 3446 in 1988 to 2950 in 1997, remaining constant at this figure until the year 2000. It also foresaw at least 50 recruitments per year<sup>1</sup>.

- In June 1988, the CERN Council approved this proposal. The system of early departures of 1985 was stopped without warning and replaced by the 1988 system, foreseeing 210 early departures. In December 1988, the 1988 system was also abruptly stopped, due to the large number of requests (more than 500).

- In December 1989, the Management presented a Rejuvenation Plan involving a new early departure system, which was not approved as such by the CERN Council: the Director General was invited to use his discretionary powers, case by case, to help the departure of staff members wishing to leave in the interest of the Organization. After negotiations in 1990, some 200 additional persons, mostly amongst those who had been refused in 1988, have thus resigned.

- In June and December 1990, the CERN Council approved measures concerning salaries, as a result of the five-year review, and increased the contributions of CERN to the Pension Fund (as well as those of ESO and those of the personnel of CERN and ESO), to ensure a better financial equilibrium; resulting in an increase of staff costs but without any increase of contributions from the Member States.

- In June 1991, the Management presented new budget estimates for the years 1992-1995, taking into account this increase: these estimations include a faster reduction of staff members than that of the 1988 plan: it is proposed that the complement (in man-years) go from 3115 in 1991 to 2705 in 1995.

- The CERN Council has just approved this new plan, which will probably be known as the 1991 plan. The Council also authorised the recruitment of around 100 staff members over two years (1992-1993) to work on research and development, with term contracts, which are added to the plan.

The Management added in its document that *"The recently completed exhaustive and thorough review of the human resources of CERN reassured the Management that the approved programme of CERN could only be achieved by keeping its staff involved in the Organization's "core" activities at the level proposed [in the new plan]"*.

---

<sup>1</sup> actually, excluding research physicists, 30 in 1989, 40 in 1990, around 50 in 1991; foreseen: 30 in 1992, 35 in 1993, 1994 and 1995 (but see further on).

The Association does not know the results of the exhaustive and thorough review mentioned by the Management in this ambiguous phrase; in fact, like a growing fraction of the staff, the Association is more and more anxious in seeing all these successive plans to reduce staff numbers, each more and more rapid, and each more and more important. As, at the same time, the number of CERN users, continues to increase, the Association is concerned about the level of service they can hope to receive from the Staff Members of CERN.

The following table illustrates this point:

	1988	1989	1990	1991	1992	1993	1994	1995	1996	1997	1998	1999	2000
1985 plan	3450	3400	3350	3330	3300	3270	3230	3200	3150	3125	3080	3040	3000
1988 plan	3446	3390	3303	3240	3166	3141	3083	3045	2985	2950	2950	2950	2950
staff													
members <sup>1</sup>	3446	3273	3203										
1991 plan <sup>2</sup>				3115	2995	2855	2745	2705					
fellows													
and													
associates <sup>3</sup>	5600	6100	6500										

\* \* \* \* \*

## CONSEIL DU PERSONNEL

La prochaine réunion du Conseil du Personnel se tiendra le

Mardi 30 juillet 1991, à 14h30  
Salle du Conseil - Bâtiment Principal - 1er étage

## ORDRE DU JOUR

1. Election du Président de séance
2. Adoption de l'Ordre du jour
3. Approbation des Procès-verbaux de la 281ème et de la 282ème réunion du Conseil du personnel
4. Rapport sur la réunion du CCP du 10 juillet
5. Critères pour la mobilité interne(P.J.)
6. Rapport du Sous-groupe sur la rémunération des boursiers (P.J.)
7. Frais scolaires (P.J.)
8. Nomination d'un "observateur, bénéficiaire de la Caisse de Pensions"
9. Assises (info)
10. Divers

Les réunions du Conseil du Personnel sont publiques et vous pouvez y assister.

<sup>1</sup> on 31st December

<sup>2</sup> in man-years

<sup>3</sup> approximately

# CLUBS

---

## SKI

Comme chaque année débiteront au mois d'août nos **SORTIES D'AUTOMNE**. Les balads ont un double but :

- amener les non (ou peu) initiés à découvrir la montagne;
- commencer la préparation physique pour l'hiver.

Nous proposons des sorties "cool". Tout public où l'on va au rythme des plus lents. Petit à petit nous augmenterons la difficulté, pour, à la fin de la saison, proposer des sorties plus engagées. Chaque vendredi, dans cette rubrique, le programme sera confirmé et détaillé, les responsables annoncés. En cas de temps franchement mauvais, la sortie est annulée (répondeur). Si le temps est incertain, la décision sera prise en commun sur les lieux de rendez-vous.

### Au programme :

**Dimanche 4 août** : Plan de l'Aiguille - Mer de Glace (Chamonix)(\*).

**Samedi 17 août** : Col de Tricot (St. Gervais)(\*)

### Cotation

- (\*) facile
- (\*\*) moyen
- (\*\*\*) assez difficile

**Rosemarie Seidel-Delacoux** : Responsable du programme.

Tel. 717 93 37 profes.

Tel. 50 42 12 71 privé.

(absente en juillet)

Egalement, Renseignements : **Roland Dubois**,  
Beep 4227.

## VELO



### PROCHAINES SORTIES

**Samedi 27 juillet**

1er parcours : Départ à 13h30, église de Clarafond pour 75 km.

2ème parcours : Départ à 14h30, piscine de Ferney-Voltaire pour 42 km.

**Samedi 3 août**

1 seul parcours : Départ à 9h00, piscine de Ferney-Voltaire pour 116 km, avec le Col de Jambaz au programme, possibilité d'un second parcours allégé. Le repas se fera à mi-chemin, prévoyez de l'argent de poche.

## CERN Badminton Club

The CERN Badminton Club now plays on Monday and Wednesday evenings from 20:00 to 22:00 at the "Le Chêne" Tennis and Squash Club in St. Genis-Pouilly. Membership for a full year is FF1300 and there are possibilities for 3 and 6 month memberships as well as single evenings. We have reserved 3 courts each evening and if demand is sufficient could also play at other times. Please contact **Ian Brock PPE Div, (5150)** for further information.

In order to officially register the club the statutes have to be approved. An inaugural meeting of the club will therefore be held before badminton at 19:30 on **Wednesday 31st July** at "Le Chêne". Anyone who would like a copy of the proposed statutes should contact Ian Brock.

## AUTOMOBILE CLUB CERN

Un de nos fournisseurs nous propose :

### OFFRE Spéciale du 15.7 au 5.8 1991

- 2 barres porte-charges YACK plus porte-vélo,
- 2 barres porte-charges ATLANS 120, garantie 120 kg,
- barres porte-surf,
- porte-bagages RANGER,
- porte-bagages MERCURY,
- porte-bagages COMMERCIAL

à des prix très compétitifs.

Pour tous renseignements :

tél. 4007 (à partir de 16h00) ou directement à la station du Club (bât. 592).

## YACHTING

### RAS-LE-BOL

Pour rester dans la tradition, une des anciennes équipes a décidé d'organiser le RAS-LE-BOL de cette année. Il aura lieu au départ de Port Choiseul les 17 et 18 août 1991.

Afin de pouvoir organiser, dans les meilleures conditions, ce rallye/régate pour bateaux de croisières, nous vous prions de bien vouloir remplir le formulaire ci-dessous. En fonction des inscriptions vous serez avertis individuellement des détails techniques et financiers (repas).

A : Helmut Wendler, ECP

Nom : Prénom :

Div. : Tél. :

Je désire inscrire ..... personne(s) pour le RAS-LE-BOL.

Skipper du bateau : type : ..... N.B. :

Je cherche ..... place(s) en tant qu'équipier(s)(es)

J'ai ..... place(s) disponibles à bord de mon bateau.

## EXPOSITION D'ART RUSSE

**du 26 juillet au 3 août 1991**

Hall du Bâtiment Principal

### NICOLAI FOMIN

Nicolai FOMIN est né à Doubna, dans la région de Moscou, en 1961.

Il a fait ses études à la célèbre école des Arts et de l'Industrie "ABRAMENZEVO" près de Moscou où il apprit à travailler le bois, la pierre, l'ivoire et l'ambre.

Vers 1990, son évolution artistique l'amène à se spécialiser dans ce style

Typique russe qui eut en FABERGE son plus célèbre représentant.

NICOLAI FORMIN travaille aujourd'hui à Doubna où il partage son temps entre l'enseignement et sa création artistique.

L'artiste accompagnera le Choeur des Jeunes de Doubna qui donnera un concert à l'Amphithéâtre du CERN.

Il sera heureux, en cette occasion et pour quelques jours, de présenter ses oeuvres.

# COOPERATIVES

---

## COOPIN

(Bât. 563)

Information COOPIN par VM: NEWS ( COOPIN

Nouveau chez BRAUN, **Braun Plak Control**, beaucoup plus qu'une simple brosse à dents. Pour les soins dentaires journaliers. Elimine si méticuleusement les dépôts se trouvant sur les dents que l'on peut le sentir.

Pour vos jus de fruits, **Braun Citromatic Plus**, facile à utiliser.

**Braun Multipress** compact, centrifugeuse avec injection automatique de la pulpe. Réservoir à jus intégré et détachable, se retire facilement et sert de verseuse.

Pour l'épilation : **Epilady Compact** rechargeable, **Satinelle** de Philips, **Lady Braun Style** universel. etc.

### HIFI

Cassettes audio, vidéo VHS, vidéo 8 mm, etc., marque SONY, TDK, MAXELL, BASF, plusieurs actions en pack de 2 pièces, 3 pièces, 5 pièces et 10 pièces.

**KOSS Light Switch Stéréophones**, le casque stéréophonique ultraléger (42,5 g) pour ceux qui bougent et sa couleur change au soleil.

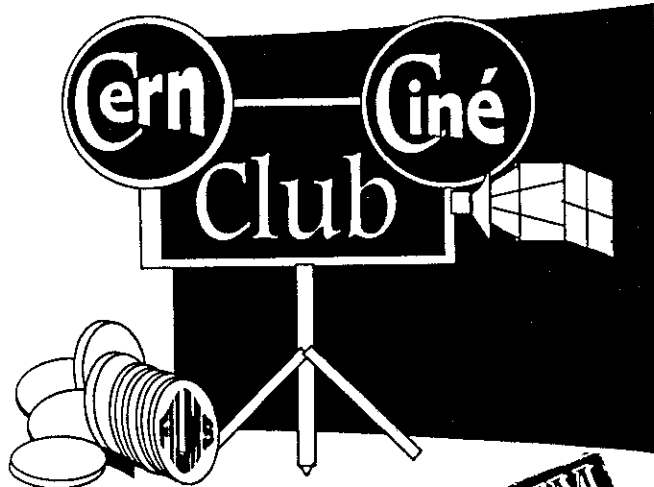
Nous disposons d'un grand choix de couteaux suisses, marque **WENGER**.

Self-Service : des boissons rafraîchissantes, des bisquits, du chocolat (beaucoup de plaques en action).

## AS - INTERFON

(Bât. 563)

**Pour votre voiture** : POINT S PNEU 01 à St. Genis vous permet de partir tranquille en vacances avec pneus, parallélisme, amortisseurs, batteries en bon état. Si vous voulez acheter Renault, DUSE Ferney-Voltaire vous indiquera différentes possibilités.



# DES FILMS POUR UN ETE

CERN AUDITORIUM

JEUDI  
THURSDAY 20H30



**1 AOUT**

***DROWNING BY NUMBERS***

P.GREENAWAY

**8 AOUT**

***MONTHY PYTHON AND THE HOLY GRAIL***

***SACRE GRAAL***

MONTHY PYTHON

**15 AOUT**

***FRANKENSTEIN JUNIOR***

M. BROOKS

**22 AOUT**

***SOMETHING WILD***

***DANGEREUSE SOUS TOUS RAPPORTS***

J. DEMME

# Restaurants

# Plats conventionnés (déjeuner / lunch)

Semaine du 29 au 2 Août

Restaurant Concessionnaire	no 1 COOP	no 2 DSR	no 3 Générale de Restauration
Bât. / bldg Site	501 Meyrin	504 Meyrin	866 Prévessin
Prix	a) 6.30 FS b) 7.40 FS	a) 6.80FS b) 7.80 FS	a) 19.60 FF b) 22.70 FF
<b>Lundi Monday</b>	a) Croustilles de merlan Pommes nature Tomate grillée  b) Sauté de porc au curry Madras style Salade verte	a) Vol au vent financière Riz aux petits légumes Salade de saison  b) Rôti de porc au gingembre et soya Pommes risolées Fenouil persillé	a) Brochette de dindonneau à la hongroise Petits pois et jeunes carottes aux oignons  b) Pièce de bœuf rôtie aux herbes fraîches Pâtes papillon au basilic Salsifis au beurre <b>ANDOUILLETTE DE TROYES MOUTARDE</b>
<b>Mardi Tuesday</b>	a) Vol au vent de foies de volaille Riz pilaf Tomate grillée  b) Émincé d'agneau Flageolets Carottes étuvées	a) Sauté de porc antillaise Gnocchi Salade de saison  b) Épaule d'agneau au romarin Pommes boulangère Courgettes sautées	a) Tranche de jambon blanc poché au madère Semoule de couscous  b) Rôti de veau farci à la campagnarde Haricots verts vapeur Légumes de couscous <b>MERGUEZ ou CHIPOLATAS GRILLÉES AU BARBECUE</b>
<b>Mercredi Wednesday</b>	a) Cuisse de poulet sauce aux olives Mousseline de carottes Choux-fleurs  b) Rôti de veau sauce aux oignons Cornettes au beurre	a) Suprême de volaille fenouil et basilic Nouilles au beurre Salade de saison  b) Petite friture d'éperlan Sauce tartare Tomates provençales	a) Petits beignets de poissons frits sauce fines herbes Pommes mousseline  b) Fricassée de volaille à la normande Carottes Vichy Ratatouille de légumes ou salade verte
<b>Jeudi Thursday</b>	a) Sauté d'agneau Jardinière de légumes  b) Steak de bœuf haché Pommes frites Petits pois	a) Steak haché poivre vert Pommes frites Salade de saison  b) Tendron de veau milanaise Spatzlis au beurre Choux-fleurs aux fines herbes	a) Émincé de porc au pili-pili moulu Tomates au four  b) Steak de bœuf grillé aux fines herbes Pommes frites Jardinière de légumes <b>ENTRECÔTE ou FAUX-FILET GRILLÉ AU FEU DE BOIS</b>
<b>Vendredi Friday</b>	a) Escalope de dinde cordon bleu Spinettes au beurre Haricots verts  b) Filet de mostelle sauce normande Riz blanc Épinards en branches	a) Médallions de mostelle au citron Pommes brunoise Salade de saison  b) Escalope de porc à la normande Riz sauvage aux amandes Haricots verts <b>CHAQUE JOUR 1 MENU LIGHT</b>	a) Tranche de foie en persillade Gratin de choux-fleurs  b) Blanquette de saumonette aux champignons Riz safrané Épinards à la crème

Heures  
d'ouverture :

Restaurant no. 1  
Lundi au vendredi :  
de 07h00 à 01h00  
Samedi et dimanche :  
1. Cafétéria  
de 07h00 à 23h00  
2. Restaurant  
de 11h30 à 14h00 et de  
18h00 à 19h30

Restaurant no. 2  
Lundi au vendredi :  
de 06h30 à 20h30  
Samedi :  
de 11h00 à 14h00

Restaurant no. 3  
Lundi au vendredi :  
de 07h00 à 09h00  
de 11h30 à 14h00



# Calendrier hebdomadaire

1991

# Weekly Calendar

Lundi Monday 29.7		Mardi Tuesday 30.7		Mercredi Wednesday 31.7		Jeudi Thursday 1.8		Vendredi Friday 2.8	
09.00 C	SUMMER STUDENT LECTURES An introduction to accelerators – past, present and future (6) by E. WILSON	09.00 C	SUMMER STUDENT LECTURES Particle detectors (1) by H. HILKE	09.00 C	SUMMER STUDENT LECTURES Particle detectors (3) by H. HILKE			09.00 A	SUMMER STUDENT LECTURES Signal processing, trigger and data acquisition (1) by P. Gavillet
		10.00 CN	CN SPECIAL SEMINAR High-Performance File Serving - Industry Trends and User Options by Richard KROLL / APTEC Computer Systems GmbH, Munich						
10.15	The design, construction and operation of LEP (1) by E. PICASSO	10.15 C	Particle detectors (2) by H. HILKE	10.15 C	Particle detectors (4) by H. HILKE			10.15 A	Signal processing, trigger and data acquisition (2) by P. Gavillet
		13.00 A	FILM "Aleph: Anatomy of an experiment"						
11.15	The design, construction and operation of LEP (2) by E. PICASSO	14.00 CN	CN SPECIAL SEMINAR New Solutions for Computer Controlled Systems using Industry Standards by Adria FARR & Jerry STOOKBURY / Hewlett Packard, Colorado	20.00 A	CONCERT DUBNA Girl's Choir			14.00 TH	MEETING ON PARTICLE PHYSICS PHENOMENOLOGY An event generator for Bhabha scattering by M. BILENKY / Dubna
5.8		6.8		7.8		8.8		9.8	
09.00 A	SUMMER STUDENT LECTURES Monte Carlo and Random numbers (1) by F. JAMES	09.00 A	SUMMER STUDENT LECTURES Monte Carlo and Random numbers (2) F. James	09.00 A	SUMMER STUDENT LECTURES Monte Carlo and Random numbers (3) F. James	09.00 A	SUMMER STUDENT LECTURES Neural computing F. James	09.00 A	SUMMER STUDENT LECTURES The physics of e <sup>+</sup> e <sup>-</sup> linear colliders D. Treille
10.15 A	Deep inelastic lepton scattering (1) by R. Voss	10.15 A	Deep inelastic lepton scattering (2) by R. Voss	10.15 A	Deep inelastic lepton scattering (2) by R. Voss	10.15 A	Deep inelastic lepton scattering (4) R. Voss	10.15 A	CLIC, the CERN linear collider W. Wuensch
11.15 A	Signal processing, trigger and data acquisition (3) by P. Gavillet	11.15 A	The Big Bang nucleosynthesis (1) G. Steigman	11.15 A	The astro-particle physics connection (2) G. Steigman	11.15 A	Quark matter and high energy nuclear collisions (1) H. Satz	11.15 A	Quark matter and high energy nuclear collisions (2) H. Satz

A Auditorium / bldg 500  
Amphithéâtre / bât. 500

Th Theory Conference Room / bldg 4  
Salle Théorie / bât. 4

DG 6th Floor Conference Room, bldg 60  
Salle de conférence du 6e étage, bât. 60

CN CN Auditorium – bldg 31/3-005  
Amphithéâtre CN – bât. 31/3-005

Deadline for insertion : Tuesday 12.00 hrs  
Staff Association : bldg 64/R-002, tel. 2819  
Publications Section (DG) : bldg 50/1-030, tel. 3475  
e-mail : [weekly\\_bulletin@macmail](mailto:weekly_bulletin@macmail)  
[staff\\_association@macmail](mailto:staff_association@macmail)

C Council Chamber / bldg 503  
Salle du Conseil / bât. 503

PS PS Auditorium / bldg 6, 2-024  
Amphithéâtre PS / bât. 6, 2-024

S SL Auditorium – Prévessin / bldg 864, 1st fl.  
Amphithéâtre SL – Prévessin / bât. 864, 1er ét.

E ECP Conference Room, bldg 13/2-005  
Salle de conférence ECP, bât. 13/2-005

Dernier délai pour insertions : mardi 12.00 h  
Association du Personnel : bât. 64/R-002, tel. 2819  
Section Publications (DG) : bât. 50/1-030, tel. 3475